Accion rapido a conduci na

FELIZ FIN PA ODISEO

ORANJESTAD(AAN)—Esteban Alvarez Pastor, biba na Ayo 10, den compania di su sua, Simon Kelly, biba na Ayo 9, antayera a dicidi di bay pisca cu e boto di piscador, Sheila. Ora nan tabata pa mas o menos 1.5 kilometer pa zuid di luz di Barcadera, familiares a nota cu nan tabata pidiendo auxilio.

E dos piscadornan en verdad a encontra problema y a cuminza ta drief den e boto ariba lamar, cu e dianan aki ta basta bruto a base di e biento fuerte cu ta keda registra. Nan a logra hancra y a keda durante seis hora hancra, en espera di ayudo y cu e esperanza cu e motor di e boto lo a cuminza funciona pa asina nan por a yega tera. Na dado momento sinembargo e anker a los o a kibra y nan a cuminza drief bay for di Aruba.

Nan familiares no a sinta man cruza y pa 1.50 or a bati alarma. Autoridad a pone tanto Citro como Marina Real na altura di e suceso . Alrededor di 6.50 or di mainta, un boto di loods a zarpa pa mira si e por encontra e boto, mientras cu avion di Citro Aruba y e avion di guera Pluto di Marina Real, tambe a subi pa mira si por encontra e boto. Tabata alrededor di 11.25 or cu e avion di Marina Real por a raporta cu el a mira e boto, y a pidi un tanquero, Nicapolis pa brinda asistencia mientras Cudarebo tambe a sali.

E tanquero a acerca e boto y a logra saca e dos hombernan for di e boto, cu despues a dal kibra contra e tanquero. E tanquero, cu tabata rumbo pa Santo Domingo, a avisa autoridad, y Cudarebo a zarapa pa busca e dos piscadornan a bordo di e tanquero. E odiseo di e dos piscadornan a yega na un feliz fin ora ayeratardi nan familiares a saluda nan na wag di Aruba. Por a establece cu nan a yega te 20 Millas West Noordwest di Aruba. Accion relampago di autoridad a haci cu nan por a regresa tera firma sano y salvo, manera e foto ta mustra.



BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 10 JULI 1985 ANA 4, No. 1365

Parlamento mester bay introduci un areglo legal

SIN PRUEBA DI ASEGURO NO POR PAGA PA NUMBER DI AUTO

Pan American Race of Champ

CAREDANAN INTERNACIONAL NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)—Dia Promer y 2 di November, caredanan internacional lo wordo teni na Aruba bao di e nomber Pan American Race of Champs.Un que otro a wordo divulga na prensa ayera pa e Fundacion Internacional di Careda, cu a papia di planes grandi cu tin den ambiente di dragracing na Aruba.

Señor Janche Arends a splica cu na inicio di e aña aki e fundacion a yega hopi leo y e grupo a sigui crece te cu recientemente na forma inoficial e organisacion a establece su mes.

A spera especialmente te cu ayera pa presenta e fundacion, comoquiera cu semper na Aruba den deporte, segun e vocero di e grupo, mester comprende cu competencia ta sano. E grupo ta di buena fe y e kier a habri mustrando su buena fe door di coopera cu ARA cu a organisa e evento di siman pasa, treciendo pa nan un fun car, cu no por a yega Aruba, pero si su coredor. Actualmente señor Todd Mack a bira e contactman di e fundacion cu instancianan den exterior pa asina Aruba logra di por conta cu varios auto pa e careda internacional cu lo keda organisa pa luna di November.

Lo bay motiva e pueblo pa comprende, cu e deporte aki ta uno hopi moderno, y tin cierto cambionan den esaki. Ainda Aruba no conoce e cambionan aki, segun a keda splica ayeratardi.

Lo mester bay haci cierto cambionan ariba e pista en cooperacion cu e comision di cuatro. E cambionan aki ta rekeri ariba nivel internacional y asina luznan lo mester keda instala. E eventonan lo cuminza pa 8 or di anochi te cu 12 or, habriendo asine e fin di siman pa sigui henter e siguiente dia, cu mester ta un Diasabra te 12 or di anochi. Diadomingo, cu tabata tradicional pa tene dragrace na Aruba, lo bira un dia libre. Pues lo no tin careda ariba Diadomingo. Solamente si en caso cu tin yobida y esaki stroba caredanan di e dia anterior lo tene careda Diadomingo, cu segun plan mester wordo usa pa e reto entre campeon y subcampeon.

E caredanan di November mester bira algo espectacular cu participacion di un gran cantidad di pais.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

E motto di pueblo Americano "Den Dios Nos ta confia" (In God we Trust), no a ser adopta como e slogan nacional te ña 1956.

***

E barconan hancra den Canal di Inglatera a lanza un saludo di 20 canon ora cu noticia a llega cu e antes adversario mas grandi di Inglatera, Presidente George Washington, a muri na Merca.

***

Alexander Graham Bell, e inventor di telefon y maestro di e sordonan, tabata a la vez un amente di velocidad. Na aña 1919 su boto hydrofoil a establece un record mundial di velocidad ariba awa, tempo cu Bell tabata tin 72 aña di edad, pasando 70 milla pa hora.

***

Na aña 272, e prome forma di compas a ser usa na China.

***

Joseph Whitney: "Bo ta proba bo inteligencia no door di facilidad pa siña, sino pa comprende loque bo ta siña".

***

Un ardilla no por mira color. E ta mira solamente den blanco y preto. Cada parti di su campo di vision, sinembargo, ta perfectamente den focus. Ser humano por focus solamente straight su dilanti.

***

Bo tabata sa cu olifantinan ta cubri cu cabey? Di leuw no por nota esey, pero di cerca por mira un capa di cabey cubriendo practicamente cada parti di e curpa di e olifanti.

***

Washington Monumente ta sink; 6 pulgada (inch) cada aña.

***

Na aña 1830 Tai Mahal a ser bendi cu un comerciante Britanico cu kier a hibe piedra pa piedra Inglatera, pa adorna un campo di mansionnan. Aunque maquinaria a ser hiba India pa haci e trabao, e projecto no a bay door pasobra el a resulta demasiado costoso.

***

Empire State Building a ser traha cu 60,000 ton di hero, 3 millon di pia cuadra di wire mesh, 70,000 yarda cubico di cement, 10 millon di bloki, y por acomoda 15,000 hende.

***

E prome avion bula pa e rumannan Wright tabata yama "Bird of Prey". Su prome vuelo no tabata largo; el a keda solamente e tempo necesario pa navega 59 pia.

***

Ultimo palabra di Lope de Vega na aña 1635; "Ah, lo mi entrega gustosamente tur e aplausonan cu mi a ricibi pa e tempo pa por haci un bon obra mas".

***

Un bina di awa di China ta asina chiquito ora cu e nace cu e por ser casi teni den e palma di un man.

***

Bo tabata sa cu 100 ballena ta ser mata pa piscadornan di ballena cada dia di aña.

***

Si mundo bira completamente flat y e oceanonan distribui nan mes ariba e superficie di tera, e awa lo ta 2 milla hundo na cada punto.

***

Durante mas di 186 dia pa aña esnan na Polo Norte no por mira sola.

***

Dicccionario di Magia Preto (Oculto): Hidroscopia. Divinacion lesando e golfnan crea pa piedranan cu ta ser tira den un lago.

***

Te siglo 20, e dientenan di cacho tabata ser usa pa e nativonan di Solomon Island cc.) placa.

PRONTO IMIGRACION Y DOUANE LO WORDO ACOMODA DEN EDIFICIO BIEUW DI AEROPUERTO

ORANJESTAD(AAN)— Despues cu e edificio nobo a keda construi, aparentemente e edificio bieuw di aeropuerto a pasa pa olvido. Na principio algun negoshi lo a mustra interes pa establece den e edificio mientras Aeroclub a bandona su acomodacion na Lago Heights pa bay e edificio bieuw di aeropuerto.

Mientras tempo tabata bay pasandom e edificio a deteriora, comoquiera cu no tabata tin mantencion cu lo a costa Gobierno basta placa. Informantenan a bisa cu si aeropuerto a bira un compania anonimo, talbez awe cierto problemanan lo a wordo evita.

Awor lo mester bay haci cierto modificacionnan y asina lo ta existi e idea di bay haci e terminal bieuw un centro pa handle avionnan priva, loke ta encera cu no tin trafico entre e lugar di estacionamento di e avionetanan y e terminal nobo.

E edificio lo mester wordo restora pa por acomoda douane y imigracion pa asina duna servicio na esnan cu ta bishita Aruba cu avioneta.

Mientras e asunto aki ta den estudio, e edificio nobo di aerocargo aparentemente ta hayando cliente. Asina American Airline a acomoda su departamento di carga na e edificio.



Diasabra gerencia di Aruba Concorde a tuma despedida di Sr. Jimenez y su familia den ballroom di Concorde Hotel. Señor Jimenez for di December 1984, ta residencia na Miami, na unda e ta ocupando e puesto di Presidente di Concorde Hotels International na e oficina principal di e cadena hotelero aki. E tabata comptroler na Aruba Concorde durante varios aña.



Oasis 3 in 1

Completamente Diferente

REFRESQUERIA "OASIS"
un escape den centro di Oranjestad, pa un refrescante drink y rico snack.
HABRI for di 8.00 A.M. non-stop te 6.00 P.M.

"OASIS" VIDEO CENTER
cu un extenso surtido di bon peliculanan riba cassette VHS y BETAMAX.
HABRI for di 8.00 A.M. non stop te 9.00 P.M.

"OASIS" LUCKY CENTER
caminda bo por busca y purba bo suerte di tur dia.
HABRI for di 8.00 A.M. non-stop te 9.00 P.M.

OASIS 3 in 1 -the place for everyone

Mocion trata den Parlamento a dicidi

PUEBLO DI ARUBA MESTER DICIDI ENCUANTO INDEPENDENCIA

ORANJESTAD(AAN)— E asunto di independencia y e fecha pa independencia di Aruba, a bolbe bira topico di discusion den Parlamento di Aruba, caminda dos mocion a conoce un fusion, pa finalmente keda acepta na forma unanime.

E dos mocionnan cu a wordo presenta den Parlamento di Aruba tabata di AVP, cu a presenta un mocion cu mes contenido cu esun cu a keda presenta den Staten. MEP di su parti tambe a presenta un mocion, cu tabata tin mas o menos e mes contenido.

Despues di un discusion di alrededor di dos hora, a keda dicidi di trata un solo mocion, esta un fusion di mocion, cu a keda aproba pa tur 20 miembro presente, esta na forma unanime, si tene cuenta cu e Independiente, Adri de Palm, estando den exterior, no por a participa na e reunion.

E mocion aproba ta papia di un conferencia di evaluacion encuanto

Sigui lesa pag. 4

DIA 19 DI JULI PARLAMENTO LO APROBA CAMBIO DI STATUUT

ORANJESTAD(AAN)— Mientras e cambio di Statuut a keda trata den sala di Parlamento di Aruba, Consejo Insular di Aruba ainda no tin permiso pa vota encuanto e cambionan.

Esaki ta un asunto cu ainda mester keda regla.

E ley concerni, cu pues ta duna permiso na Consejonan Insular pa vota encuanto cambio den Statuut, lo wordo trata dia 18 di Juli na Hulanda.

Esey ta encera cu dia 19 di Juli, pa 3 or di merdia, Parlamento di Aruba lo reuni, pa aproba e cambionan.

PARLAMENTO DI ARUBA TA SIGUI REUNI

ORANJESTAD(AAN)— Durante e ultimo dianan, miembronan di Parlamento di Aruba ta keda basta ocupa cu tur e asuntonan c ta rekeri tratamento den reunion publico.

Mañan Diahuebs, lo tin un reunion publico pa 2 or di merdia, cu un agenda basta extenso.

Un cantidad di corespondencia cu a drenta, lo wordo poni na atencion di e miembronan, cu lo mester trata atrobe e otorgamento di erfpacht na Aruba Recycling Industries NV y extension di erfpacht na Aruba Real Estate Number Three NV.

Parlamento di Aruba durante e reunion di mañan tambe lo mester e areglonan encuanto otorgamento di beca y fianzanan pa estudio mientras cu e peticion di retiro di señor John Booi como Secretario di Teritorio Insular di Aruba y nombramento di su reemplazante tambe lo keda trata.

Mientras un agenda basta amplio ta spera pues tratamento mañan, Diavierna pa 3 or di atardi, Parlamento lo reuni den un sesion extra ordinario pa despedi di John Booi como Secretario di Teritorio Insular di Aruba.

DESAROYO CULMINANTE NA ARUBA BEACH CLUB

ORANJESTAD(AAN)— Aruba Beach Club, e promer hotel di time-share na nos isla, ta den su fase final di venta, yegando asina un piedra importante pa e organisacion.

E concepto di time-sharing a wordo treci Aruba na aña 1974, ora Sun Development Company NV, hunto cu algun inversionista, cargando e nomber Aruba International Beach Club, Inc. a inicia e proyecto di Aruba Beach Club, cual awor ta presenta un gran prueba di exito, cumpliendo cu su meta.

Meta di e organisacion di time-sharing ta pa bende tur camber na doñonan semanal, esta miembronan c pa resto di nan bida por haci uso anual di e cambernan den nan simannan cumpra.

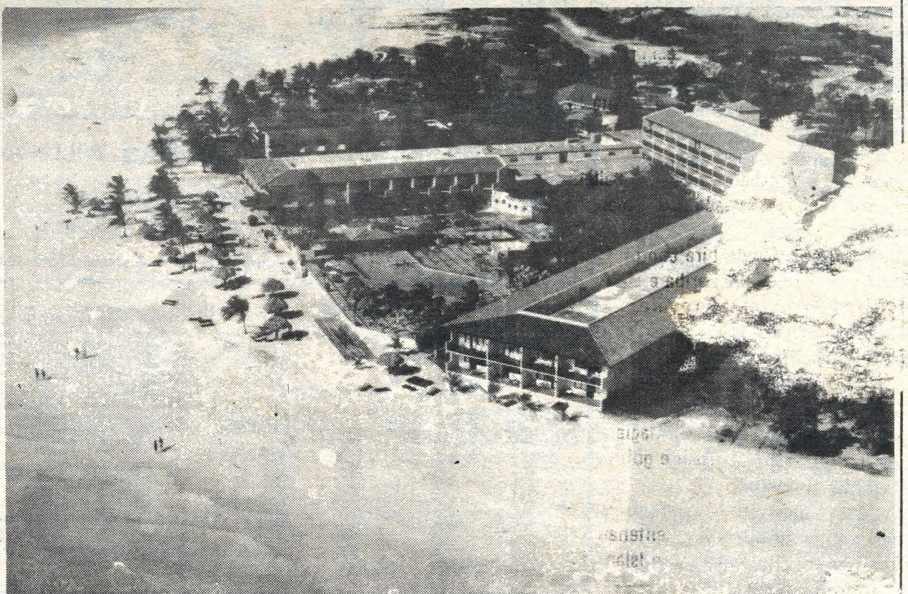
Na Aruba Beach Club, e venta aki lo wordo finaliza dentro di algun luna, mientras cu na mes momento, e inversionistanan ta bendiendo nan accionnan atrobe na Sun Development NV.

Esaki ta significa cu e momento culminante a yega pa Sun Development Company traslada e propiedad di Aruba Beach Club pa e Asociacion di Miembronan. Despues cu e traslado aki tuma lugar ta intencion pa e Asociacion di Miembronan, como doño nobo, mantene e gerencia actual pa operacion di e hotel.

Un noticia positivo pa nos isla ta cu gran mayoria di e inversionistanan di Aruba International Beach Club Inc. cualnan a bende nan accionnan, awor ta inverti den Playa Linda Development Company, un proyecto nobo di time-sharing cu Sun Development Company ta construyendo. Asina e inversionistanan extranjero ta demostra nan confianza, no solamente den Sun Development Company, pero tambe den e futuro turistico di Aruba.

Playa Linda Development Company mientrastanto a nombra un hunta di Comisario consistiendo di señores Raymond Maduro, Hector Gonzalez, Urbano Maduro y Oscar Henriquez di Aruba y señor James Fauci di Estados Unidos. Directornan di Playa Linda Development Company ta señor Rene Nieuwkerk y señora Maritza de Kort.

Playa Linda Beach Resort su promer fase ta operando desde Juli 1983, y su gerencia ta den man di señorita Lourdes Figaroa. Construccion di e segundo y tercer fase lo inicia na cuminzamento di 1986 y ta programa pa finaliza na April 1988.



BAN DISFRUTA NOS VACACION NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— E siguiente mensaje a wordo ricibi di Servicio Informativo di Gobierno di Aruba.

"Actualmente nos jovennan Arubano ta disfrutando di nan vacacion escolar. Cada uno ta purba di dedica nan vacacion na algo sano. Algun ta busca un asina yama vakantie job, otronan ta bay den exterior cu nan mayornan, otronan ta disfruta di nos beachnan,etc.

E situacion financiero actual di nos isla lo no permiti hopi persona haya un vakantie job y tampoco bay den exterior. Pero nos mester ta conciente cu apesar cu Aruba ta chikito, tin hopi posibilidad pa nos por disfruta di un vacacion sano ariba nos propio isla.

Por tende di e plan vacacional di Idefre, y actividadnan den centronan di bario. Pero e iniciativanan di instancianan priva y personanan individual merece tur apoyo y elogio, laga nos menciona algun facilidad ariba nos propio suelo.

Ta wordo organisa tennis camp pa nos jovennan, nos por bishita Moko Zoo Ranch, Parke di Fundacion Neptali Henriquez, Golf Course Juvenil, Indian Cave, facilidadnan historico y turistico manera Ayo, Natural Bridge, Museo, Arashi. Tambe lo ta interesante pa mayornan o lidernan juvenil organisa excursionnan pa sitionan unda nos jovennan ta mira algo di nos desaroyo economico, manera Fundacion Artesania, fabrica di traha refrescos, cigaria, aloe, Biblioteca Publico, etc.

Nos no ta pretende di haci propaganda pa ningun instancia particular. Pero si nos kier estimula nos jovennan y tambe e mayornan pa nan dedica nan vacacion na actividadnan sano. Hopi bez nos ta tende cu na Aruba no tin nada pa nos jovennan.

Compara cu paisnan grandi, indudablemente e posibilidadnan ariba nos isla ta limita. Pero den e situacion dificil cu nos tur ta pasando aden, ta bon pa nos disfruta di nos propio facilidadnan.

Nos compania di transorte publico Arubus tin busnan disponible pa personanan of instancianan cu ta desea di usa su medio di transporte pa bishita sitionan interesante ariba nos isla. Door di usa nos propio facilidadnan y bishita nos propio sitionan turistico, historico, educativo y recreativo nos ta yuda nos propio isla den su desaroyo economico.

Tambe nos jovennan ta siña conoce nos dushi Aruba mihor. Di parti di Gobierno di Aruba nos ta spera cu nos jovennan y nan mayornan disfruta di nan vacacion na Aruba, pero no lubida cu unda cu bo bay, semper corda tene nos Aruba limpi. Un Aruba sin sushi, ta mucho mas dushi.

Te asina leo e comunicado di Servicio informativo di Gobierno di Aruba.

CAS STRAÑO

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna atardi alrededor di 5.45 ot, un dama a entrega keho contra desconocidonan cu a horta un labamano di ma[illegible] o menos 500 florin for [illegible] deposito di [illegible]goshi [illegible]sy Motors [illegible]ssaus [illegible] realiza [illegible] no por [illegible] kiebro. [illegible] inve-

[illegible] di pag. 3

e fecha di independencia, cu mester depende tambe di e expresion di deseo di Pueblo di Aruba.

E mocion mester wordo manda pa tur ins[illegible]ncia concerni den [illegible]Iulandes.

WIN
ONE-1ST PRIZE NAFL $500.*
TWO-2ND PRIZES NAFL $250.*
*IN GROCERIES ...FREE!

GENERAL FOODS

ARUBA "TANG" INSTANT BREAKFAST DRINK SWEEPSTAKES
6 DRAWINGS • 3 WINNERS EA.
18 CHANCES TO WIN
ENTER NOW

THE PEOPLE FROM TANG WILL PAY FOR YOUR GROCERIES . . . FREE!

YOU name the grocery or supermarket! • YOU select the groceries you want! • YOU can charge your purchases to the special prepaid account set up in your name.

Enter each of the 6 drawings as often as you wish. Schedule of Eligibility and Drawing Dates shown in rules 4 and 5.

HOW TO ENTER/OFFICIAL RULES

1. Complete the Official Entry Blank.
2. Mail your entry, together with the word "Tang" cut from the package of TANG Brand Instant Breakfast Drink, to:

Tang Sweepstakes
Compra Ltd.
Werfstraat W/N, P.O. Box 739
Oranjestad, Aruba Attn: Steve Van Romondt

3. Enter as often as you wish, but each entry must be mailed in a separate stamped envelope. Mechanical reproduction of entry blank is not permitted.
4. All entries received within the dates specified for each drawing will participate in that drawing only. Date of eligibility for each of the 6 drawings is:

Drawing Number	Dates of Eligibility	Drawing Number	Dates of Eligibility
No. 1	5 20 Thru 5 31	No. 4	7 1 Thru 7 12
No. 2	6 3 Thru 6 14	No. 5	7 15 Thru 7 26
No. 3	6 17 Thru 6 28	No. 6	7 29 Thru 8 9

5. The name of one (1) First Prize Winner and two (2) Second Prize Winners will be selected in a random drawing on each of the six (6) scheduled drawing dates:

Drawing Number	Drawing Date	Drawing Number	Drawing Date
No. 1	6 3	No. 4	7 15
No. 2	6 17	No. 5	7 29
No. 3	7 1	No. 6	8 12

6. All prizes will be awarded. Additional drawings will be made if prizes are not claimed. Winners will be notified by mail.
7. Each of the six (6) First Prizes consists of a prepaid, open account in the amount of NAFL $500; each of the twelve (12) Second Prizes consists of a prepaid, open account in the amount of NAFL $250. The accounts will be established in the name of the winner with the grocery or supermarket of the winner's choice in ARUBA. (If the winner is a minor, the account will be established in the name of the minor's parent or guardian.) No time limitation is placed on the use of the account. Product purchase is restricted to those food products commonly sold in the grocery, produce and meat sections of supermarkets. Prize is transferrable to other individuals but not redeemable in cash.
8. Winners will be selected on the basis of a random drawing of all entries received during the published eligibility dates. Odds of winning are determined by number of entries received.
9. Participation limited to ARUBA. Employees of General Foods Corporation, or any of its agents, its advertising agencies and the judging staff and members of their immediate households are not eligible.
10. All taxes, if applicable, are to be paid by the winner.
11. There are no warranties of the prizes for merchandise awarded hereunder except as expressly set forth and provided by the manufacturer of the merchandise. General Foods Corporation hereby disclaims all warranties, including the implied warranty of fitness for a particular purpose on all merchandise not manufactured by General Foods Corporation.

OFFICIAL ENTRY BLANK
TANG SWEEPSTAKES
NAME ____________
ADDRESS ____________
CITY ________ ZIP ______
TEL. NO. ____________
The grocer of my choice is: ____________

CENTRO PA ENFERMONAN MENTAL AINDA TA SPERA PACIENTENAN

ORANJESTAD(AAN)— Desde December di aña pasa, e edificio situa den cura di Hospital y cu a wordo yama PAZ, a keda entrega na gobierno. Sinembargo te awe, aparentemente un decision no a cay encuanto e instancia cu lo keda encarga cu e responsabilidad di e lugar.

Segun informenan Gobierno Insular a papia cu Regentenraad di Hospital, pero hecho ta cu te awe e centro ta bashi.

Informantenan cu DIARIO por a compila ta mustra cu na aña 1972, un grupo di persona, manera Dokter Kits, Tuyo Werleman, y Alfred Oduber a yega na e punto di vista cu mester bini un lugar pa personanan cu ta sufri di problemanan mental y cu den mayoria di caso mester wordo transporta pa Curacao, loke ta costa Gobierno di Aruba un capital.

Na e momento aki, lo tin 80 persona procedente di Aruba cu ta ricibiendo tratamento necesario na Curacao.

E edificio cu por acomoda alrededor di 40 persona a bini cla for di December di aña pasa, pero ainda no ta den uso faltando elementonan esencial. Mientras e acomodacion aki ta necesario, mirando pues e cantidad di personanan cu ta sperando un acomodacion asina, e edificio ta spera entre otro personal califica, mientras actualmente ta algun hende so tin ta traha den e departamento pa cuido mental.

Den un conversacion corto cu DIARIO a sostene cu Dr. de Cuba, kende ta reemplazando e psychiater Salamanca, el a mustra e razonnan cu ainda e centro no ta funciona mester wordo busca na promer instancia den e hecho cu tin problema cu e parti financiero, mientras cu tambe mester di personal capacita, mester regla e interior, pa cual no tin fondo disponible, mientras cu mester bay prepara enfermeronan pa e tarea especifico.

Lo tin un grupo di trabao ta ocupando su mes cu e asunto, mientras e demanda pa e centro ta existente y ainda ta mandando patientnan Curacao.

PARLAMENTO DI ARUBA MESTER TRATA VENTA DI CASNAN DI GOBIERNO

ORANJESTAD(AAN)— Durante e reunion di mañan, Parlamento di Aruba mester bay trata e cambio di e areglonan legal encuanto venta di casnan cu ta cay bao di viviendo publico.

den un nota aclaratorio cu Gobierno a manda pa Parlamento, ta wordo treci dilanti cu ejecutando articulo 1 di e Decreto Insular pa haya vivienda publico den propiedad, dia 7 di Maart 1963, a keda dicidi cual ta e casnan cu Bestuurscollege por a bende na esnan cu tabata huur un cas cerca Gobierno.

Na 1979 a wordo dicidi cu e casnan ya no ta na venta y pesey pa medio di otro decision, e decision anterior a keda revoca, cu e excepcion, cu peticionnan cu a wordo entrega promer cu dia 29 di Augustus pa compra di e casnan en cuestion lo por a wordo bendi.

For di un relato di Januari 1982, di Nationale Woningraad, cu ariba encargo di FCCA a entama un estudio na e situacion di mantencion di vivienda publico na Aruba, a wordo deduci, cu e casnan cu a wordo construi na añanan 1946 y 1947 mester wordo renova na forma urgente.

A keda estableci tambe, cu mas tempo spera, mas gasto lo tin envolvi den e renovacion.

A base di e rapport di Nationale Woningraad a yega na e punto di vista cu ta recomendable pa bende e casnan en cuestion. Pesey Bestuurscollege a tuma consejo cerca FCCA y e Comision di Consulta pa Vivienda Publico pa loke ta trata un eventual prijs di venta.

Tanto FCCA como e comision a recomenda pa bende e restante di viviendanan di añanan 1945-1947, contra e actual valor di taxacion, reduci cu un afschrijving cu ta pertenece na un existencia di 70 aña. Cu e consejo aki, Bestuurscollege por bay completamente di acuerdo.

Mientras e decreto cu a keda introduci anteriormente a establece prijsnan fijo pa e casnan, mester bay revoca e decision anterior pa asina awor por yega na prijsnan nobo pa e casnan.

Un que otro mester keda regla pues den e reunion di mañan.

Parlamento mester bay introduci un areglo legal

SIN PRUEBA DI ASEGURO NO POR PAGA PA NUMBER DI AUTO

ORANJESTAD(AAN)— Na momento cu un persona bay paga su number di auto, e lo mester duna prueba cu e vehiculo ta asegura. Esaki ta loke lo mester keda legalmente regla pa Parlamento di Aruba, cu mester bay di acuerdo cu un proposicion di Bestuurscollege pa exigi na tur esnan cu ta bay paga number di auto di mustra prueba di aseguro.

Den un carta cu Bestuurscollege a manda pa Parlamento di Aruba ta wordo treci dilanti cu diferente instancia a acerca Gobierno di Aruba cu e peticion pa promove pa Eilandsontvanger controla si un vehiculo ta asegura, ba momento di pago di number di auto. Ta trata aki di aseguro obligatorio di vehiculo, manera a wordo estableci pa Landsverordening Aaansprakelijkheidsverzekering Motorrijtuigen.

Pa por coopera pues den e control di parti di Eilandsontvanger mester tin un base legal. Ni e Motorrijtuig- en motorbootbelastingverordening Aruba 1959, ni ningun otro areglo legal, ta contene e reglanan cu ta haci posible pa Eilandsontvanger por exigi na un doño di un vehiculo pa e mustra documentonan di pago di aseguro na momento cu e paga su number di auto.

Pesey awor mester yega na un areglo legal, cu ta haci cu tur doño di auto, na momento di compra di number di auto ta mustra un prueba cu e vehiculo ta asegura.

Un concepto pa tal ley a keda entrega na Parlamento cu durante e reunion cu ta cuminza mañan, mester tuma un decision.



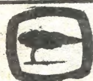
Barica "BUDWEISER" ?

PROGRAMA di EJERCICIO na CAS
Di: Fisiotherapeut y Sport leraar Rudy Carti.

* 10 minuut pa dia
* Juli te cu fin di aña.
* Programa nobo ta worde manda via post tur luna.
* Demonstracion di ejercicio GRATIS (registra y bai cu bo pragrama)
* Resultado sigura !
* Solamente Fl.25,-- pa henter programa di 6 luna.

KLAS di DEMONSTRACION:
Oranjestad: Idefre S.C. entrada di MAO School juli 15, 17, 19 (12.15-12.35 merdia)
Dakota : Pius X School juli 12 (8.00 p.m.)
San Nic. : Idefre S.C. juli 11 & 16 (8.00 p.m.)
* Demonstracion GRATIS mainta pa grupo di 10 of mas persona registra. RUDY CARTI Centro Medico Carabobo
Tel: 21777





TELEARUBA

DIARAZON JULI 10
6.00 Studio Sport
6.45 Gabriel y Gabriela
7.30 Ripiti y Gana
8.00 Telenoticias
8.30 Magnum P.I. "Echoes of the Mind" (part two)
9.30 German Football "FC Koeln/Hamburger SV"
10.30 International News
11.30 Sports Tonight
12.00 Sing Off

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

BOTICA NA WARDA
JULI 6 - JULI 12
BOTICA ODUBER

DOCTER NA WARDA
Awe Diarazon: Dr.K.Vieira tel. 48833 Centro Medico S.N of via di hospital tel. 24300.

LADRONNAN DEN TRAILER

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna mainta pa mas o menos 8 or, a presenta na warda di polis e homber A. A. cu ta biba na Avisenastraat.

El a bisa recherche cu desconocidonan a drenta su trailer, kibrando un bentana, y a bay cu un televisor y un machine pa boor.

Recherche ta realizando un investigacion.

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 19402 89596 92193
ORIENTE 99461 48698 52262

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.............................

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **10 JULY**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS **Fls.395,-**
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
Un dia excelente pa topa cu hendenan importante.Bo mester ta dispuesto pa yuda hendenan den necesidad.



TAURUS(21 april-20 mei)
Awe lo bo lanta cu mal beis.No bisa bo mayornan nada ni discuti cu nan Esey lo por sali bo malo.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Mainta bo por ta inquito.Pa merdia tur cos lo drecha pa bo y hopi mihor di loke bo mes por a pensa.



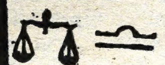
CANCER(21juni-22juli)
Por tin problema financiero.Lo bo nenga un hende di hacie un fabor.



LEO(23juli-22augustus)
Warda te den oranan di atardi pa bo haci loke bo a laga pendiente. Drumi tempran.



VIRGO(23augustus-22 september)
Ta necesario yama un hende cu ta leeuw e por tin un bon noticia pa bo.



LIBRA(23 september-22october)
Awe lo bo ripara cu bo no tin mucho amigo.E situacion cu bo ta den no ta un situacion deseabel.



SCORPIO(23october-22november)
Bo por drenta combersacion cu un amigo,locual no ta hiba bo ningun caminda.Mihor aleha di dje.



SAGITARIO(23november-21december)
Enfrenta bo responsabilidadnan y no laga nada keda pendiente pa otro dia.



CAPRICORNIO(22december-19 ianuari)
Scucha loke un hende grandi ta bisa, por tin tur su razon.Sigi su conseho tambe.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Bo ta mantene bo aparencia de lo mehor posibel.Si bo ta soltero(a) un romance nobo por surgi.



PISCIS(19 februari-20 maart)
No haci un pregunta cu no ta bale la pena.Keda keto y scucha loke otro ta bisa

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	10. PREMIO	0839
	2o. PREMIO	9810
	3o. PREMIO	9983

MUNDO DI MUSICA
Skirbi pa Joy Kock

MUSICO POLITICO

Ignacio Paderewski tabata un famosisimo pianista y compositor Polaco. El a nace dia 6 di November 1860. El a duna hopi conciertonan grandi. Na edad joven el a recore cu exito Europa, Australia, y America. E tabata uno di e mejor interpretenan di Chopin. Su interes tabata grandi tambe pa politica. Na 1919 despues di a yuda cu un lucha tenaz pa libera su patria Polonia cu a bira independiente, e a wordo nombra Presidente di Consejo di Ministro y Ministro di Asuntonan Extranjero. Durante un cena pa jefenan di estado, Paderewski a bay saluda Clemenceau, Presidente di e Consejo di Ministro di Francia.

Ora Clemenceau a salude, el a bisa Paderewski, "Quelle degringolade, mon cher maitre" (ki resbalon, mi querido maestro). Clemenceau a considera cu pa pasa di ser un gran musico pa un presidente di Consejo di Ministro tabata un demeritorio caida.

Na Aruba nos tin varios politico cu ta musico, otro pa puro hobby, otro un tempo como part-time. Nos no ta desea di comenta cu esaki ta un demeritorio caida y Clemenceau tambe nos lo a tume como un broma. Pero ser musico ta algo hopi honroso y un profesion cu ta tuma hopi años di profundo estudio.

Entre e musiconan politico ta figura entre otro Betico Croes, acordeonista, guitarista, dirigente di coro y cantante.Betico Croes tambe ta un preservador di nos dande. Frank Croes ta guitarista y cantante. Watty Vos tabata cantante , timbalero y back up coro den Los Duques na añanan 60. Maybeline Arends-Croes miembro di Staten, ta maestra di canto, piano, guitara y cuatro. Michi Henriquez ta cantante y guitarista. Hendrik Croes ta guitarista y asina aki tin hopi mas cu ta politico-musico.

Un di e grandinan cu tabata politico-musico ta Padu del Caribe. Padu a yega di skirbi e poema/marcha cu tabata dedica na Jan Hendrik Albert Eman. E poema ta data for di 27 di Januari 1948 y nos a sake for di e buki Cosecha Arubiano. Cu permiso di Padu nos kier a publike awe cu Aruba ta na rand di su libertad.

SEPARACION

Drumi den mar Caribe
Aruba den su gloria,
cu placa y sin debe,
ta canta su victoria.
Den fondo di su alma
tin oro y rikeza,
su brisa nunca calma,
ta kita tur tristeza.

E solo di fortuna
a caba den pobreza,
e rayonan di luna,
ta sostene nobleza.
Industria Mericano,
treci aki pa Lago,
ta tene isla sano
y liber di estrago.

Cu suerte na nos banda
bao proteccion divino
directo bao Hulanda
tin bida den tur skina.
Aruba den su gloria,
tur liber dje madraza,
ta celebra victoria,
cu fe riba su braza.

Orgullo di nos terra,
t'e libertad preciosa.
k'e pone fin n'e guerra,
t'e igualdad dichoso.
Pa ordu di mes Reina,
Separacion t'un echo,
den nomb'ri Wilhelmina
pa duna nos derecho.

CONCIERTO DI ALUMNONAN DI MAYBELINE ARENDS-CROES

Siman pasa nos tabata invita pa presencia un concierto di alumnonan di señora Maybeline Arends-Croes na Cas di Cultura especial pa mayornan di dicho alumnonan.

Nos a disfruta dos hora y mey di e musico cu locual e jovennan a siña durante di temponan corto, entre otro alumnonan cu seis luna, un aña, y dos te tres aña cu ta hayando les cerca Maybeline.

Tabata asombroso pa mira chikitinnan acompaña wals y tumba ariba cuatro cu hopi facilidad. Ariba guitara tambe un cantidad grandidi jovennan a demostra e talento cu ta biba den Arubianonan pa cu musica. Henter e atardi tabata reina un ambiente hogareño, manera ta cun familia grandi a bin hunto.

Dos ruman Solognier a trece numeronan un poco dificil manera The Entertainer, na oido di e presentenan.

The Young Voices cu ta rumbo pa profesionalismo a deleita e sala completo cu un variacion di walsnan Arubano.

Kevin, un alumno cu ta cerca Maybeline pa tres aña, a toca Yesterday y Tinker Box cu hopi feeling y a ricibi hopi aplauso. Na final Maybeline a keda conmovi y a splica e mayornan con e jovennan aki ta cuminza ta plink-plink cu un dede ariba piano y awe cu facilidad y sentimento ta toca numeronan un poco dificil y completo. Tambe den su discurso di ciere di e atardi, cu e alumnonan el a expresa e balor cu un desaroyo musical tin pa un persona y kitando esnan cu ta birando teenager for di maldad y peligronan di awendia, entre otro droga, usando nan tempo liber pa studia musica.

Na final tur presente a lanta para y canta hunto cu tur e estudiantenan despedida di Padu del Caribe y tabata algo masha impresionante y inolvidabe pa tur e presentenan.

Maybeline pabien na bo y tur bo alumnonan.

CONCIERTONAN DI VIVIONS EN CHANTANT TABATA EXITOSO

E conciertonan di Vivons en Chantant tabata exitoso tanto na John Wesley Auditorium como na Cas di Cultura. E promer parti di e concierto tabata consisti di cantonan clasico, semi-clasico y clasico popular.

Colaboradornan di e columna aki a comenta na nos cu e promer parti tabata falta algo di bida den e cantonan.

Despues di intermedio, Vivons en Chantant a trece cantonan mas popular y aki e salanan di ambos concierto cu tabata bon bishita, a cuminza biba cu e coro.

Diferente numeronan inmortal a wordo treci dilanti manera "quiereme mucho", Compadre Pedro Juan y un numero Surinameño, Cono oloisie lassie, cu un ritmo di calypso estilo Surinameño, a pone publico bati man pa tirmo di e cancion.

Na final di e concierto e publico cu tabata hopi entusiasma a duna e coro bao di direccion di e maestro Rufo Odor un ovacion hopi grandi y e grupo espontaneamente a complace e publico.

Hopi Americano cu tabata presente a pidi pa haya disco o cassette di Vivons en Chantant, cu nan no tabata posee.

Ta intencion di e coro pa haci grabacion den futuro cercano. Nos pabien na Vivons en Chantant cu otro concierto exitoso.

CORONAN TA DESVANECIENDO

Conversando cu diferente drigente di coronan nos a saca nos conclusion cu coronan ta cabando na Aruba. Vivons en Chantant ta e unico coro actualmente cu ta dunando conciertonan.

E coro di Efi Coutinho a stop di existi dia cu problemanan a surgi cu Efi na Arubaanse Muziekschool y el a bandona nos isla pa establece su mes na Estados Unidos.

Tabata tin persona cu a confundi mi persona den e problema aki.

Sinembargo nunca mi tabata den directiva di Arubaanse Muziekschool ni ningun directiva cu tin algo di haci cu CCA.

Arubaans Gemengd Koor tampoco ta existi mas. Nos tabata tin un conversacion cu su exdirector Eddy Lieveldt. El a comenta cu pronto e lo cuminza cu un coro di homber y talvez algo otro tambe depende di e tempo cu por reste.

Ruben Geerman tambe a comenta na nos cu probablemente e coro di Misa di Santa Cruz lo por bira un Stichting y cu posibilidad ta grandi cu nan lo por duna conciertonan publico.

Tur esaki ta plannan pa futuro, pero awor aki ta un coro so ta activo, fuera di coronan di diferente iglesianan, cu ta Vivons en Chantant. Nos ta

Sigui lesa pag. 10

Henny Eman:

DEN COMISION MITO A YEGA NA ACUERDONAN CARDINAL

Pa realizacion di Status Aparte pa Aruba



ORANJESTAD(AAN)—Den e discurso di Mr. Henny Eman durante tratamento di Cambio di Statuut, a ser splica ta tempo cu AVP tabata den Gobierno Central na 1982 tabata prome biaha Status Aparte a ser poni den programa di gobernacion.

El a splica cu tur hende sa cu despues a resulta cu pa otro motibonan, e partido cu tabata tin mayoria aki na Aruba, no a participa den e gobierno ey. E gobierno a wordo forma cu como programa un opinion di tur partido politico.

A bira Ministro di structura estatal Mr. Mito Croes cu ta conoci den Reino Hulandes como experto ariba tereno estatal. El a bira ministro pa structura estatal pa AVP y Hulanda a keda para ariba e punto di bista cu aunque Aruba ta un partner pa conversa awor, Gobierno Central lo mester coopera.

Mr. Henny Eman a splica aki cu pa bo por realiza un Status Aparte ariba un manera pacifico, ariba un manera bon, bo mester di cooperacion di e otro islanan. E ora ey, bao guia di ministro Mito Croes a wordo forma un comision—e comision cu a haya e nomber Comision Mito—caminda tur e partidonan politico di tur e islanan tabata representa. Tambe e partidonan cu no tabata tin asiento den Staten , pero tur e partidonan cu un asiento den Eilandsraad ariba e diferente islanan. Den e comision di Mito a yega na e acuerdonan cardinal cu henter Antillas ta bay sostene Aruba den realizacion di su Status Aparte.

E trabao ey tabata grandi. E grupo di e comision di Mito a haci estudionan profundo ariba tur e puntonan cu mester a wordo cambia y a prepara un protocol pa dia cu yega na conferencia di mesa rondo pa den un tempo record por yega na acuerdonan pa Aruba haya su Status Aparte y no duna problema durante e conferencia.

E problemanan cu a surgi tabata ariba e pregunta propio moneda si of no, y e discusionnan ey a dura mas cu cuater dia, pasobra e partido cu tabata den gobierno na Aruba tabata desea un moneda Antillano.

"Awe tin como testigo Sr. Michael Kuiperi cu ta diputado , cu e tempo ey tabata miembro di e comision di independencia y a bay Hulanda como consehero pa e parti comercial/industrial. Y cuanto nos no a discuti na Hulanda pa e conseheronan tuma un actitud mas fuerte y conseha e dirigentenan pa tuma un decision den fabor di Aruba, un propio moneda pa Aruba y menos cu ta posibel lasonan ariba tereno economico -financiero.

"Ta solamente atrobe esunnan di Aruba cu tabata tin mayoria a causa e problemanan ey. Sinembargo na final nos a yega na combenionan fiho. Combenionan cu Aruba lo haya su Status Aparte 1 di januari 1986. Un combenio cu na final a haya sosten di tur partido politico di Aruba cu tabata tin representacion", segun Sr. Eman den su discurso.

El a sigui bisa cu ta deseo di e pueblo su mayoria, expresa na e conferencia di mesa rondo. Tabata e partido cu tin mayoria na Aruba cu a haci tal. Partido AVP y PArtido PPA a expresa cu si e partido cu tin mayoria ta insisti ariba e fecha di independencia , no tin problema cu esey. Ta mayoria di pueblo su decision.

„ Pero si nos ta di opinion, cu mester mantene e derecho pa e pueblo cu si mañan nan kier pa cualquier motibo adelanta of pospone e fecha di independencia e pueblo di Aruba mester tin e derecho ey. Esey tabata e ponencia di AVP , sostene door di e otro partidonan den oposicion sin excepcion. E mesun AVP pa salvaguardia e mesun interesnan aki a entrega na Hulanda un amienda den e mesun sentido . Si AVP no a bin cune nada lo a sosode. E cambio lo a pasa Tweede Kamer, Eerste Kamer y Staten y ningun hende lo no a papia ariba dje. Ta AVP a bin cu sugerencia pa seguridad maximo pa e pueblo Arubano pa implanta na e momento ey na Hulanda, cu nos ta acepta 96 como fecha di independencia, mirando e deseo di e mayoria, pero na otro banda e pueblo mester tin e derecho di adelanta of pospone e fecha aki.

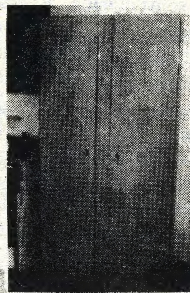
E amienda aki a haya sosten di tur partido di Aruba. Nos ta lamenta cu na caminda mayoria a laga e sosten aki bay, pasobra lo tabata naturalmente mas facil den futuro si nos lo no haya nos dilanti hulandesnan cu ta bisa::'Si, pero mayoria di e tempo ey a kita e sosten pa e amienda'.

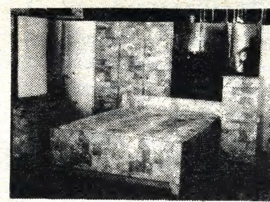
"Ta pa e motibo ey nos a bisa cu pa sigura e futuro di e pueblo Arubano ariba e punto aki, nos lo bin cu un mocion den Staten y nos lo bin cu un mocion den Eilandsraad. Y den ambos mocion—cu ta casi literalmente mescos --tin poni cu aki, caminda cu nos lo vota, den Staten y den Eilandsraad, caminda cu nos tin vos, aki nos kier anuncia pa mundo sa, cu si mayan e pueblo ta desea di pospone e fecha pa medio di un referendum, cu esaki por. Mi ta contento di tende cu a partido cu tin mayoria ainda ta dispuesto pa papia ariba e mocion den Eilandsraad tambe", Sr. Henny Eman a laga sa.

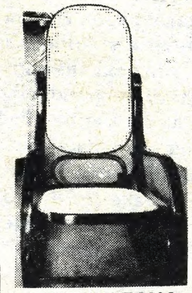
El a laga sa cu e deseo ta pa e mocion wordo entrega unanimamente den parlamento pa mustra e hulandesnan cu caminda politiconan di Aruba por vota, nan a vota pa e derecho ey pa e pueblo di Aruba. Ni de Tweede Kamer ni den Eerste Kamer no por a vota, pero por a comenta, y por a propone un amienda, pero politiconan di Aruba no por a vota. Aki na Aruba si por vota", el a laga sa.

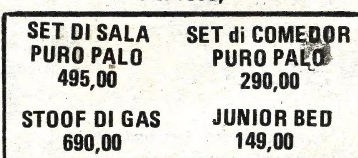
PA ULTIMO
VIDEO FILMS
TV – VIDEO
REPAIR
PIEDRA
PLAT
ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL: 27733

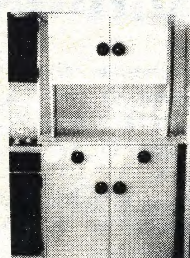
MUEBLES "AMI"
A HABRI SU PORTA
den
DEN WILHELMINASTRAAT
SEGUNDA CAYA PRINCIPAL DI ORANJESTAD

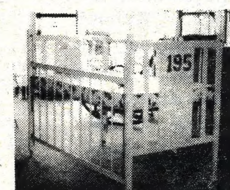

KASHI PAÑA
2 porta Fls.298,00

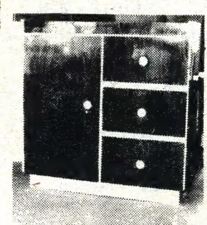

SET DI CAMBER
Fls. 1395,-


STOEL di ZOYA
Fls. 89,00


SET DI SALA PURO PALO 495,00
SET di COMEDOR PURO PALO 290,00
STOOF DI GAS 690,00
JUNIOR BED 149,00


KASHI CUSHINA
Fls. 245,00


CAMA pa BABY
Fls. 195,00


COMODE pa BABY
Fls. 239,00

Porfin nos tin Un Muebleria di calidad na Playa
PURO MADERA cu GARANTIA.

PROF. MAARTENBOS A HABRI CAMINDA PA DERECHO DI AUTODETERMINACION



ORANJESTAD(AAN)—Den su discurso den Eilandsraad durante tratamento di e cambionan den Statuut, Sr. Betico Croes a splica cu ta despues cu representantenan di Curacao na Januari 1972 a bini cu e idea di un Republica Federal di Antillas cu un presidente na cabez di acuerdo cu e voto proporcional one man one vote, MEP a cambia su plataforma total,. MEP a participa na un delegacion bao guia di Sr. Dolfi Oduber, e tempo ey e partido di mas grandi, Sr. Chomy Yarzagaray di AVP y su persona pa MEP pa bay Hulanda y a tende e noticia di parti di Hulanda: Status Aparte pa Aruba, daar voelen wij geen fluit voor. Tanto Barend Bieshuevel, e prome ministro como Lardinois a bini den Sheraton Hotel bin participa henter Eilandsraad cu Status Aparte pa Aruba, lubida.

Anto e ora ey MEP a bay den e proceso pa en todo caso un dia prome cu e independencia di Antillas, Aruba kier su independencia. Pasobra si Aruba keda un dia so den e republica Federal di Antillas, lubida, pasobra hamas Aruba lo por sali di esey di acuerdo cu articulo 26, 25 di e resolucion di Nacionnan Uni cu ta papia di non destruction principle.

Na Suriname 14 di Augustus 1972 el a plantea como partido minoritario di Aruba cu Aruba kier papia ariba Status Aparte.

"Y tur hende sa cu e tempo ey mi tabata mas joven, kizas un tiki mas rebelde, y e tempo ey mi a 'trek e stoute schoenen aan, pa rebelia na Suriname cu si Status Aparte no ta bini ariba agenda, anto e reunion aki ta wordo boycotea y finalmente Status Aparte a bini ariba agenda, pero kico a sosode, mi tabata tin mas o menos den college banken unda prof. Jeukens, prof. Bos , prof. vander Hoeven tur a tene exposicionnan largo cu Aruba no por haya Status Aparte, Aruba un isla tan chiquito cu poco posibilidad economico, poblacion tan chiquito etc..anto mi a declara na Suriname, mi no a bin scucha les, lectura di profesornan hulandes, mi a bin trece un mensahe pa tur e comision di Reino politico, expertonan di Suriname, Antillas y Hulanda, cu Aruba no ta acepta pa participa den e Republica Federal di Antillas y cu Aruba lo kier sali for di Antillas un dia prome cu Antillas bira independiente.

Anto despues di e declaracion ey, humiliacion cu mi mester a wanta for di politiconan di Curacao, cu e tempo ey casi tabata tin bringamento , unda nan a cualifica Status Aparte di ta como si fuera Apartheid di Sud Africa.

"No solamente nos ta sinti nos oprimi, pero hopi biaha nan ta kere cu nan por intimida nos, pero Dios gracias cu cobardia no ta aparece den " nos vocabulario".

Despues di a expresa esaki, Sr. Betico Croes a splica con el a bandona e conferencia na Suriname, bisando cu e ta bay back cerca pueblo, pasobra si Status Aparte no ta factibele Aruba no kier bay den un federacion di Antillas, anto ta bay papia pa independencia di Aruba.

Dia 18 di maart 1973 MEP a organiza un manifestacion na Aruba pa e comision di Reino den Wilhelmina Stadion.

Despues di e manifestacion ey den hotel Victoria, prof. Maartenbos , esun di mas edad den e delegacion a bisa, lagrimas a drama for di su wowo ora cu el a mira con digno y solemne e manifestacion tabata, sin ningun problema cu ningun hende ni policial y e hendenan a bay cas tranquilamente mesora despues di e manifestacion. Anto el a bisa cu si Hulanda no kier e Status Aparte,"boso tire ariba e derecho di autodeterminacion. "

Desde e tempo ey e convencion di Nacionnan Uni di 76 encuanto e derechonan politico y civico di sernan humano a bira pa MEP un bijbel.

Articulo 1 ta bisa :"All peoples have the right of self determination, by virtue of that right they freely determine their political Status and freely pursue their economic social and cultural development".

"Tur pueblo tin e derecho di autodeterminacion ysaliendo for di esey nan ta determina den libertad nan Status politico y nan ta determina den libertad nan desarollo economico , social y cultural" Sr. Betico Croes a traduci e convenio di N.U.

El a para un rato na e manifestacion di 18 di maart 73 cu e bijbel cu prof. Maartenbos a mustra nan ariba pa e pone un coneccion untre loque prof. Maartenbos a bisa dia 18 di maart 73 anto ki dia ta trate. 14 di September 78 den TweedKamer pasobra ainda e tempo ey Hulanda no a acepte.

Sr. Betico Croes a sigui indica con ora Sr. Frans Figaroa, y su persona hunto cu Sr. Don Martina den oposicion den Staten a bay Hulanda.

Partido PPA lamentablemente no a bay , mientras cu nan intencion tabata pa bay cu un delegacion extenso. PPA a laga e partidonan den oposicion den Staten bay kibra nan cabez den Tweede Kamer.

A wordo spera cu "nos lo a haya e kous op de kop of cu nos la a haya un baño di awa frieuw, y ta pesey nos por tin diferencia politico partidista, pero loque mi ta papia aki ta pa e criaturanan di e mayornan cu ta simpatiza cu PPA, AVP y MEP y tur partido.

"Na pagina e v.d. Klauw , v. d. Stee, de Ruyter, dos ministro mas a manda un nota pa Tweede Kamer y bisa nan Aruba no por haya e derecho di autodeterminacion pasobra Aruba ta forma parti di Antillas Neerlandes y cu pa Aruba ta aplicable e non desrupture principle.

Ariba pagina 3 nan ta bisa: "Er mag aan worden herinnerd dat dit punt in 1960 op voorstel van Indonesia in de resolutie is opgenomen, daar meen ik Indonesie, de Nederlandse dekolonisatie aand de kaak willen stellen t.a.v. het vroegere Nederlands Nieuw Guinea, West Iria. Men mag dan ook niet van de koninzij opniew meewerkt aan overdracht van souvereiniteit tegen de wensen van betrokkenen aan slechts een deel van een land dat deel uitmaakt van het Koningkrijk.

Ta significa cu mientras v.d. Stee a bini dianan 19 y 20 di april firma e protocol na 1978 tri-partite cu Boy Rozendal, mi persona, despues di tur accionnan di 1977- ainda gobierno hulandes no kier a permiti pa Aruba participa haya un Status Aparte pasobra e ta kibra e entidad di Antillas Neerlandes. Nos a bay cu cinco jurista, Sres. Hendrik Croes, Ralph Richardson, Tabare Monzon, Percy Denz y Ben Wilms.

Juridamente nos a bay contra e ponencia di gobierno hulandes a base di resolucion 1541 di Nacionnan Uni y 2625 di mesun cu nan a referi na dje, pero a resulta cu Gobierno Hulandes a comete un error. E non desruption principle ta aplicable pa paisnan independiente pa Hulanda. Vriesland no por bira independiente. Na Venezuela, Estado Zulia no por bira independiente, pasobra nan ta independiente caba.

Anto ta pesey nos a bisa desde principio cu Aruba un dia prome cu Antillas mester bira independiente. Aruba mester sali for di Antillas, pasobra sino e resolucion 2625 di Nacionnan Uni lo tabata aplicable ariba Aruba y Aruba hamas por a sali for di Antillas Neerlandes.

Henter e parlamento Hulandes a bay di acuerdo cu e delegacion di Aruba. Gobierno di Reino a hala aden su opinion di e derecho di autodeterminacion e non desruption principle. Nan a acepta e ponencia di Aruba , el a wordo ancla den e mocion Roethof y desde september 1978 e caminda a wordo impavimenta , pa nos ta para na e lugar aki", Sr. Betico Croes a laga sa.



WATER– EN ENERGIEBEDRIJF

AVISO

En ralacion cu e atraso den pagamento di cuenta si awa W.E.B. kier a participa na e pueblo en general cu ta cuminsa kita meter di awa entrante dia 15 juli 1985.

Tambe mester tene cuenta cu e meternan cu ser kita no por ser poni atrobe ariba mes un dia.

Di acuerdo cu stipulacionnan vigente tur e cuentanan atrasa mester ser paga por completo promer cu conecta e meter atrobe.

Suplica ta ser haci na tur esnan cu tin cuenta atrasa pa paga esaki mas pronto posibel.

En todo caso promer cu dia 15 di juli 1985 tur recibonan te cu luna di februari 1985 mester ser paga.

Atentamente,
Hefe di W.E.B.
Ing.A.C.Yarzagaray.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

OPINION PUBLICO

BIBA SIN SUBSIDIO

E asunto di subsidio ta uno cu ta wordo comenta hopi ultimamente, a base di e medidanan cu Gobierno a tuma y cu ta significa cu hopi subsidio cu tabata wordo otorga awor ta asunto di pasado.

Mientras tin basta critica ariba e asunto aki, tin ciudadanonan cu ta pensa cu a bira tempo pa un manejo mas selectivo wordo practica enfrente subsidio, cu na parecer di varios lector di DIARIO den pasado a wordo otorga sin cu e necesidad tabata presente realmente.

Un lector a bisa DIARIO, cu tin varios organisacion cu a ricibi subsidio, sin cu por a keda proba con urgente e subsidio tabata. Envéz di a tene fundraising o a trata di haya fondo pa cierto eventonan o pa realiza cierto actividadnan, tabata conta sin mas cu e subsidio di parti di Gobierno.

E forma cu tabata duna subsidio no tabata aceptable, segun e ciudadano, cu a mustra cu tin instancianan cu mester di subsidio, manera casnan di anciano, ayudo pa personanan incapacita, etc. Pero caminda tin organisacionnan cu por haya fondo a base di contribucion propio o esfuerzo propio, nunca mester a otorga subsidio.

Un manejo bon delinea pa asunto di subsidio mester keda introduci, pa asina evita cu instancianan o organisacionnan, cu por haci poco esfuerzo pa haya fondo, ta dicidi di conta ariba Gobierno, esta ariba placa di comunidad, pa nan actividadnan.

Laga subsidio pa esnan cu realmente merece subsidio, tabata e mensaje cu DIARIO a haya di diferente lector, cu no ta di acuerdo cu e forma cu subsidio a bira un garantia pa ayudo di Gobierno durante ultimo añanan.

HOSPITAL BIEUW: ABUSO DI HOSPITALIDAD

E loke ta pasando den Hospital Bieuw ta un abuso di hospitalidad, manera un lector a trece dilanti na DIARIO.

A wordo mustra cuanto ciudadano ta den problema serio pa loke ta trata vivienda, y tin un edificio bashi, den cual awor extranjeronan por bay biba, hasta mal usa e situacion. Un fuente di problema ta wordo crea den un edificio, cu lo por a sirbi pa asina tanto objetiva, segun e lector. El a mustra ariba tur e necesidadnan cu ta bibando pa acomodacion di ciudadanonan, por ejemplo di edad, personanan cu mester di cuido especial. Si no por a yega na institucion di un centro pa cuido especial, por a haci uso di e edificio pa acomoda esnan cu no tin un vivienda apropia. Pero pa permiti Hospital Bieuw bira un centro di criminalidad , loke e ta realmente, si ta abuso di hospitalidad.

CORONAN

Cont. di pag. 7

spera cu pronto e plannan menciona antes lo por keda concretisa. Un coro juvenil tambe ta algo fabuloso. Dirigentenan di coro nos tin varios. E boluntad pa dirigi tambe tey. E problema ta pa haya bon corista y cu e amor pa pasa den trainingnan duro y studia un poco di canto y musica.

TA HUUR

GUESTHOUSE & BAR PA HUUR
POS CHIQUITO No. 50-D
Yama tel. 47543

TA HUUR
UN CAS MUEBLA
di 2 camber na Tanki Flip 64 - C
Pa informacion
Tanki fflip 64 - D

TA HUUR
UN CAS na SERO PITA 20
entrante 1 aug.
Pa mas informacion
SERO PITA 48 of
yama tel. 24754.

TA HUUR / TA BENDE
CAS grandi di 3 camber,baño garage na:
Sero Alejandro 18 - J
Pa informacion
Tel. 46928

TA HUUR
1 APARTAMENTO muebla
inclui awa pa f.325,- p.l.
coriente apart.Yarmanstr,5
Brazil.Tel.46715 of pasa
na Clobiyostr.11.Tarabana

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

PATRONCHI
a caba di yega
un surtido nobo
di patronchi
"SIMPLICITY"
di ultimo moda.
SINGER
Emanstraat 33 - tel. 21797

VACANTIE TA CUMINSA
Sra,si bo no tin na unda pa laga bo jui,durante oranan di trabao,esaki ta e ofrecimiento servicial cu VACANTIE SPEELSCHOOL por haci pa bo y bo jui.Contact Juffrouw Carlo na Apelsinastraat.17 of na telefoon 21593

OFERTA ESPECIAL
Un full Installation di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 mast di 20 pia,1 antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc.Pa solamente F.235,-- Cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon Recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel.28602

TA BENDE

TA BENDE
auto M.G. B.G.T.
Color berde
bon condicion
Kadushi Largo 2/ 31815

TA BENDE
Un frigidaire di 3 porta,cu icemaker y waterdispenser casi nobo y un automatic wasmachine.Pa mas inf. pasa na Pos Chiquito 36-A of tel.47013

TE KOOP
DUITSE HERDER
10 weken oud (Teef)
met stamboom.
SABANA GRANDI 80
na 4 uur.

TA BENDE
1 Frigidaire Creme No frost
Fls. 400,--
MARACASTRAAT 4
Tarabana

TA BENDE
Set di Comedor di glas 350,--
Wandmeubel grandi 400,--
Combination Radio Cass TV 400,-- Tel. 45751.

FOR SALE
PICK-UP
CHEVROLET
PIEDRA PLAT 44 - J

TA BENDE
2 Airco grandi,1 aña bieuw 650,--e otro 350,--,1Filmprojector nobo nobo.
WAYACA No. 70
Contact Maduro

TA BENDE/TA HUUR
Un CAS grandi cu 4 apartamento ,uebla of no muebla ariba terreno propio.y Ta ben de TUR MUEBLES DI CAS' BUSHISTRAAT No. 3
Ponton
pasa personalmente.

TA BENDE
Tur cos 1 aña bieuw
Cama kingsize-900,frigidaire 900,comedor cu kashi 1.500 cortina pa cushina 25,-,baby y juniorbed 350,-,stroller deluxe 100,-,stoel pa patio 3 pa 60,-,set di sala y mesa 2.000,- stoof 600,-,wasmachine autm 950,-.Tur cos ta nobo nobo!
PANAMASTRAAT'5

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama: Michael Lopez
Tel: 28448 Sta.Cruz 111B

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
SANTO
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
PIEDRA
no.4 y 5 pa basha Fundeshi y Ringbalk,tambe nos
TA BENDE
BLOKKI
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,40 entrega
STOCK GRANDI
y GARANTIZA
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TA BENDE
Stoof Tappan 450,--Cashi di paña 3 porta 275,--Machine di cose di pia 250,--Typewriter 75,--y Mas articulo di cas na Noord Cura Cabai 134
Tel. 47385

TA BENDE
21 CAHA di PLAFOND
Na Fls. 30,-- pa caha
Yama tel. 27639
despues di 5'or y durante dia tel. 21452
puntra pa Flanegin.

TA BENDE
CAS NA PONTON
2 camber,patio,baño,sala etc. tereno eigendom 2000 m2
Prijs rebaha fl.60.000,-
Tel. 32255
financiamento ta posibel

TE KOOP
V.W.O. 4,5,6, BOEKEN
Voor informatie
Tel. 24259

TA BENDE
HONDA GENERATOR ES 4500 120 Y-220 X.nobo-nobo.1 biaha usa.1 Bug popper(pa mata insecto)2 frigidaire,bon condicion,1 aña usa,1 blt.Cooler,1 fire extingvisher,dry chemical
TEL: 31271

TA BENDE
UN FORD LASER 1982
std,airco,radio am/fm booster,equalizer
Prijs fls.5.500,--
Pa inf.tel: 32018

TA BENDE
Frigidaire,Stove,wasmachine Cama 2 pers,mesa Kwihi,TV Video,sofa,auto,pasa personalmente ,tur cos ta basta nobo.Kamerlingh Onnestr. 28.O'stad.

FOR SALE
Available July 1,'85,Ford Laser Ghia '83,4 drs. color beige 4 cyl.1500cc,autm. airco, radio am/fm autm.Trunk & gas-tank opening,tuff kote treated,digital clock,only 16.000 km.Naf.8.000,--.Mrs.Arends
Tel. 22726

DEPORTE

TORNEO DEDICA NA RAFY WILSON

ORANJESTAD(AAN)— Concorde Vets football team ta organiza un torneo di futbol dianan 14, 21 y 28 di juli ariba tereno di rooi afo dedica na fundador di e equipo, Rafael "Raffy "Wilson.

Raffy wilson no ta un desconocido den ramo di futbol, y den su tempo di gloria e tabata hungador sobresaliente di equiponan di futbol di St. Jans Knapen y Don Bosco y despues medio campista estelar di Dakota den Hoofdclasse.

Na 1977 el a drenta servicio di e hotel y awe ta Maitre D. Aña pasa Concorde Vets a titula campeon di Fedeveta locual tabata maximo deseo di Raffy. Un hungador manera Raffy merece di ser honra pesey a dedica e torneo na su persona.

Dia 14 di e luna aki, pa 10 or National Vets ta hunga contra Bubali Vets, despues POVA vets ta enfrenta Maxell vets, Inter Vets contra Flor di Oriente pa 1 or, sigui pa e wega entre Phoenix Vets y Estrella vets y finalmente Primavera lo enfrenta Tres Estrella den un partido comercial.

TRIUNFO PA LUIS HERRERA DEN TOUR DE FRANCE

AVORIAZ: E ciclista Colombiano Luis Herrera na momento di sali pa ultimo meternan di subida di cero na Avoriaz a duna Bernard Hinault lider di Tour de France e aña aki, un man, y di eynan Herrera a sali dilanti pa no wordo alcanza mas pa e ciclista frances favorito pa e aña aki un biaha mas pone e gira na su nomber.

Cu e triunfo den di 11 etapa di gira di Francia, Luis Herrera no unicamente a mehora su posicion den clasificacion general pero a mantene su mes firme y cu bon distancia na prome lugar den subida di ceronan.

E campeon mundial Greg Lemont a termina na di cuatro lugar.

Tur hende ta kere cu sigur e victoria e aña aki lo ta pa Hinault un biaha mas ya cu e prestacion di ayera a mehora su posicion di lider tambe. E mes a laga sa cu ainda falta hopi pa e conquista su di cinco corona di Tour de France y empata asina cu e legendarionan, Jacques Anquetil y Eddy Merkx.

Di e careda di ayera a ser comenta cu Herrera por a gana cu por lo menos dos minuto di diferencia, pero el a sacrifica e tempo na fabor di Hinault. "Mi a gana cu Hinault y Hinault a gana cumi" Herrera a laga sa despues. Esaki pa motibo cu nan tabata duna otro conseho durante subimento di ceronan y Herrera tabata e motor tras di prestacion di Hinault ya cu si el a bay laga Hinault, esaki lo a cay atras sigur den su prestacion.

Nan a keda subi hunto te ora cu Herrera a mira cu clasificacion di Hinault ta sigura y aki el a bay laga e frances y den e sprint final terminando na prome lugar.

Hinault tabata tin palabracion cu Greg Lemont cu ta core cu su equipo, pa nan intercambia y yuda otro,. Nan unico peliger tabata Herrera kende a demostra atrobe cu e ta e mihor den ceronan. El a duna Hinault e yudanza cu Lemont no por a duna mas. Hinault y Herrera a bira amigo subiendo varios montaña na unda e frances tabata tin mester di e yudanza di Herrera pa por a mantene su mes den lidernan.

HULANDA A GANA BELGICA TAMBE DEN BASEBALL

HAARLEM: Den e campeonato di baseball pa Copa Europeo, Hulanda a gana tambe di e equipo di Belgica 11-1.

Durante e partido Marcel Joost a conecta homerun pa e hulandesnan.

Tommy Cohen a resulta pitcher ganador. 1500 fanatico a presencia e partido aki.

Spaña a gana San Marino cu score di 18-4 den un partido di 4 homerun.

Fernando y Juan Cano a conecta homerun pa Spaña y pa San Marino tabata tin homerun di Paolo Terenzi y Bindi.

CAREER OPPORTUNITY

Scotiabank

THE BANK OF NOVA SCOTIA

St. Maarten

Announces an opening for

An individual wishing to pursue a rewarding Banking career in our expanding field of consumer credit. The candidate must have a minimum educational level of HAVO/VWO and have a demonstrated ability to work well with people. Previous experience will be considered an asset and salary is commensurate with qualifications. Applications can be obtained from BNS N.V., P.O.BOX 303, Philipsburg, St. Maarten N.A.

WANDELMARS PA JOVENNAN

ORANJESTAD(AAN)— Dia 12 di Juli comision di jovennan ta organisa un wandelmars pa 6 or di atardi, saliendo for di Pova y terminando na Osticeba.

Esnan cu kier participa por pasa inscribi cerca miembronan di e comision o yama Osticeba na telefon 25037, 27446 o 31898.

Un grupo por tin maximalmente 20 persona. Lo tin premio pa e grupo mas anima.

TRANSPORTBEDRIJF OP ARUBA

Zoekt voor directe in dienst treding een energieke

"JONGEMAN"

als expediteur

Het werk bestaat uit afhandelen van container en vracht

***

Sollicitatie brief te richten onder nr.82 aan kantoor van dit blad.

INTERNACIONAL

HULANDA KIER DIALOGO CRITICO CU SURINAME

DEN HAAG: Hulanda ta keda mantene interes den tene un dialogo critico cu Suriname y lo kier tene esaki tambe, pero reanudacion di ayudo pa desarollo lo ta posibel solamente despues cu pasonan ser haci den direccion di mehoracion structural cu ta evita repiticion di e susedidonan manera e asesinatonan di december. Ta net e dialogo aki cu mester ser teni entre representantenan diplomatico na Den Haag y Paramaribo--algun vez ariba nivel di ministronan--mester pone Hulanda y Suriname na mesa atrobe.

Esaki ta ser conclui di comentarionan di ministerio di asuntonan di exterior na Den Haag.

Gobierno di Hulanda ta lamenta cu Embahador heidweiller pa motibonan politico a ser retira di e puesto. Segun e vocero di asuntonan di exterior formalmente e Status di representacion diplomatico Surinameo no a baha.

Pa motibo cu Hulanda kier duna e dialogo forma optimal nan no ta reacciona ariba retiro di Heidweiller_ y yamamento back di embahador Van Houten for di Paramaribo.

Manera ta conoci, China pa motibo di e crisis di submarino no a yama solamente su embahador back for di Den Haag pero a exigi tambe pa Hulanda yama su embahador back for di Peking y e status di embahada di China na Den Haag a baha pa Status di representacion comercial.

Marlene Graanoogst cu antes tabata tercer secretaria di embahada di Suriname na Hulanda a ser nombra_ representante temporal . Protocolar esaki ta significa cu e embahador no ta presente y cu posibilidad di su regreso a ser laga habri.

Despues di formacion di e tercer gabinete Udenhout Hulanda a bisa di ta spera cu gobierno nobo di Suriname lo logra structura democratico di duracion largo di caracter y restauracion di estado di derecho. Antes tabata ser bisa continuamente cu Suriname mester tuma restauracion di structura democratico y estado di derecho na serio.

Algun siman pasa vocero di asuntonan di exterio a laga sa cu cooperacion di desarollo parcialmente lo por ser reanuda si Suriname mantene su mes na acuerdonan anterior. Lider di ehercito Desi Bouterse a informa ministro v.d. Broek na cuminsamento di e aña aki na Brazilia cu lo ser forma na Suriname un comision di derechonan humano pero te ainda no tin un comision asina den e pais.

GRANDUQUESA DI LUXEMBURGO A FALLECE

LUXEMBURGO: Gran Duquesa Charlotte van Luxemburg, Duquesa di Nassau y prinsesa di Bourbon de Parma, a fallece ayera na castillo Fischbach na edad di 89 aña

Pa un duracion di seis siman lo tin luto na corte di castillo.

Charlotte ADelgonde Elizabeth Maria Wilhelmina cu a nace dia 23 di januari na Castillo Berg di e cas di Nassau, durante 45 aña tabata Granduquesa di Luxemburgo.

Dia 15 di januari 1919 el a bira susesora di su ruman muher Marie Adelheid y dia 6 di november di e mes aña el a casa cu Principe Felix de Bourbon Parma. Dia 12 di november 1964 el a abduca na fabor di su yiu Jan.

Dia 10 di mei 1940 durante invasion di alemannan el a huy pa Inglatera unda el a keda pa resto di segunda guera mundial.

For di matrimonia di Charlotte y FElix cu ta familia directo di reynan frances, a nace e futuro heredero di corona, Jan, y cinco yiu mas. Poco dia pasa ainda e Granduqeusa a ricibi na su castillo su 27 nietonan.

Periodo di gobernacion di Charlotte a a cuminza cu prosperidad di Luxemburgo cu ta ser caracterisa pa un clima pacifico, tranquilidad social y expansion economico. Den e periodo ey Luxemburgo a cuminza haya reconocemento internacional y sin perde su identidad y popularidad di nan Gran Duquesa elegante y humano a bira mas grandi.

Na 1947 Winston Churchill a ser ricibi na un manera extraordinario na Luxemburgo y na 1956 el a bishita Luxemburgo atrobe cu e presidente frances Rene Coty.

Na 1963 e Gran Duquesa tabata anfitriona di presidente di Estados Unidos John F. Kennedy y di presidente Charles de Gaulle y un aña despues el a abduca pa su yiu homber Jan.

TOYOTA KIER CONSTRUI FABRICA NA ESTADOS UNIDOS

NEW YORK: Toyota cu ta e compania fabricante di auto mas grandi di Japon, kier construi na Estados Unidos, un fabrica di 500 millon dollar pa produccion di e modelo Camry.

Den circulonan automotriz na Merca ta ser comenta cu na october e decision oficial lo wordo anuncia. No ta conoci unda e fabrica lo bini.

Cu fabricacion di su modelonan na Merca, Toyota kier sigura su marca na Merca debi na e limitacionnan exportacion di auto pa Merca. E limitacion ta encera autonan mediano y grandi, un mercado cu fabricantenan americano ta domina.

Toyota ta e di cuatro compania Japones cu ta bay produci auto na Estados Unidos. Na Tennessee Nissan ta contruyendo autonan chiquito y Mazda kier haci esaki na 1987 na Michigan. Honda ta produciendo caba na Ohio.

CHARLTON HESTON DEN DYNASTY II

NEW YORK: E actor Americano y ganador di Oscar, Charlton Heston lo bira cabez di familia di e segundo Dynasty.

Segun corantnan americano e actor veterano di 60 aña a firma contrato recientemente pa e papel cu e lo hunga den e serie di television.

Heston lo hunga papel di Jason Colby cabez di familia Colby. E serie nobo aki lo core paralelo cu e serie anterior Dynasty (1) cu John Forsythe na cabez di e clan Carrington.

Pa medio die saki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fallecimento y entiero di nos difunto stima

DOMINICO BERNARDO FIGAROA

(BEN) QEPD

Gradecimento ta bay na dokternan y personeel di Dr. H.O. Oduber Hospital pa personeel di Huize Maristella, tambe pa esnan cu a manda flor, krans, y telegram. Pa personeel di funeraria La Hoja pa nan bon servicio. Alavez ta invita pa dos sacrificio di Misa na Iglesia Sta. Anna ariba Diaranzon 10 Juli pa 6.30 or di anochi, Diasabra 13 di Juli pa 7 or anochi pa descanso di su alma.
Na nomber di su yiunan y demas famia Figaroa.

INTERNACIONAL

POLONIA KIER EJERCE SUPERVISION ARIBA PRENSA

WARSCHAU—Gobierno Polaco a acusa medionan di comunicacion di Occidente di a propaga mentira concientemente den nan informenan encuanto Polinia. A base di esaki, Warschau lo tin pensa di tuma e iniciativa pa yega na un tribunal internacional cu mester supervisa medionan di comunicacion.

Un vocero di Gobierno a bisa durante un conferencia di prensa cu e idea ainda ta den estudio y cu mester mira con lo por realize. E tribunal mester investiga cual informacion ta basa ariba berdad y cual no.

Urban a tilda parti di e coresponsalnan establecí na Warschau cu concientemente nan a propaga mentira bisando cu dia Promer di Juli na diferente empresa tabata tin huelga mientras cu henter dia no a registra ningun huelga na Polonia.

Segun e vocero e periodstanan ta mete nan mes den asuntonan interno y nan kier propaga intranquilidad cu nan informenan.

E vocero a puntra si e fuentenan, cu nunca ta wordo menciona pa nomber ta existi. El a bisa cu actitud di periodistanan ta exigi un investigacion serio di parti di Gobierno Polaco, cu mester defende su mes di agresion propagandistico.

SOLDATNAN KIMA BIBO DOOR DI CONTRANAN NA NICARAGUA

BLEUFIELDS: Rebeldenan contra gobierno sandinista, na Nicaragua, e asina yama Contra's a kima cuatro soldat di ehercito di Nicaragua bibo door di sende un bapor di pasahero na candela. E soldatnan tabata abordo di e bapor y a sconde den bodeganan ora cu e bapor a ser forza pa bay tera.

Esaki a sosode den un rieuw na costa caribense, ora cu e bapor Bluefield Express tabata na caminda di Rama pa Bluefields cu ta keda 210 kilometer leeuw di capital Managua.

Tabata tin 100 pasahero abordo y entre nan 9 soldat uniforma.

Ora cu mas o menos 30 rebelde a obliga e bapor di bay mara of tira anker mas cerca tera, e soldatnan abordo a tira nan arma abao pa evita un baño di sanger y esaki mas bien pasobra tabata tin cantidad di hende muher y mucha abordo.

Tur e civilnan a ser olbiga pa baha di e bapor y tur nan pertenencianan a ser kita.

Despues di esaki a contranan a haci un apelacion ariba e soldatnan pa sali for di bodega. 4 a haci esaki y cinco a keda den bodega.

Comandante di e contranan despues a basha combustibel ariba dek di e bapor y tambe gasoline a ser basha den e bodega, y esaki a ser sendi.

Cuatro soldat a muri y di cinco a sali tur na candela for di e bodega y a tira su curpa na awa.

Despues di a kita tur placa, prenda y otro pertenencianan di e civilnan, e contranan a desaparece den mondinan y nan a huy cu e 4 soldatnan cu a entrega nan mes, e capitan y maquinista di e bapor.

CONGRESO DI PARTIDO COMUNISTA CUBANO POSPONI

HAVANNA—E partido comunista Cubano a dicidi e siman aki di pospone e congreso cu mester tuma lugar cada cinco aña, cu dos luna. E decision a bini como un sorpresa y segun diplomaticonan e ta demostra cu tin desunion den e cambionan cu a keda introduci recientemente.

E decision pa pospone e congreso di December pa Februari a wordo tuma pa e Comite di Partido di 120 persona, cu ta bao di guia di Fidel Castro. E decision a bini despues di un cantidad di cambionan den Gobierno, mientras cu ainda ta spera mas cambio segun circulonan Cubano y diplomatico.

Ta wordo spera cu Raul Castro, e ruman mas joven di e Presidente, lo bay ocupa un papel mas importante den Gobierno.

Un diplomatico di Oost Europa a bisa cu e partido kier habri caminda pa un congreso harmonioso y e hecho cu el a wordo posponi ta indica den direccion di problemanan interno serio cu no a wordo spera.

Den un declaracion oficial no a haci mencion di problema. Ta wordo poni solamente cu e partido mester di mas tempo pa e preparacion en vista di e retrazo grandi den trabao promer cu e congreso, cu semper tabata un punto culminante ariba e calendario politico di Cuba. E hecho cu si a papia di situacionnan tenso, tabata un enigma pa diplomaticonan.

Den cambionan cu a wordo introduci na posicionnan clave, e Ministeriornan di Planning, Suco, Transporte, Industria Leve, finanzas di estado y television a pasa pa otro man mientras un ex empleado di e secretariado di partido a perde su funcion pa motibo di mal prestacion.

E diplomaticonan a considera cu mayoria di e caranan nobo den Gobierno ta tecnocratico, y tur cos ta indica cu e compañeronan bieo di Fidel Castro ta wordo releva di nan labornan normal pa por dedica mas tempo na formulacion di e manejo general den Politburo.

Ademas Castro kier duna su ruman Raul mas responsabilidad den gobernacion interior, pa asina e por dedica mas atencion na asuntonan internacional, segun e diplomaticonan.

E problemanan den partido por ta basa ariba malcontento di veteronnan cu durante 26 aña a dicidi den seno di e partido y awor lo no kier cambio.

CAS BLANCO TA PREOCUPA CU LAZONAN MILITAR ENTRE SUDAN Y LIBIA

WASHINGTON—Cas Blanco Diamars a aexpresa su preocupacion encuanto e pacto militar entre Sudan y Libia.

E tratado, cu a wordo anuncia Dialuna na Khartoum, ta provee den sosten logistico y educacion militar di parti di Libia na e ejercito Sudanes, Marina y Forza Aereo.

Estados Unidos a drenta den contacto cu Sudan, pais cu cual el a mantene lazonan estrecho encuanto e asunto aki.

Sinembargo dia 6 di April tabata tin un golpe di estado na Sudan, cu a conoce un fin di e regimen di Presidente Jaafar Nimeiri, cu a dura 16 aña.

Presidente Reagan Dialuna a bisa cu Libia ta wordo considera un confederacion di nacionnan cu ta sostene accionnan terorista contra Estados Unidos.

Mientras na diferente ocasion, Washington a haya e mensaje cu e relacionnan entre e paisnan bisiña lo no afecta e lazonan cu Washington, ainda no tabata tin ningun informe concreto cu Gobierno Sudanes ya a firma e pacto.

REMITIDO

PUEBLO LO TA SU MES JUEZ

Mientras cu mas y mas eleccionnan nobo ta acercando, ta birando mas cla e hechonan di mal gobernacion di e gobierno actual y e oportunismo politico di oposicion den Eilandsraad di Aruba.

Maske cuanto e partido na mando kier tapa wowo di Pueblo cu tur sorto di proyectonan fantasma, toch e berdadnan amargo ta sali na cla pa tur hende por juzga. Despues cu un mayoria di nos pueblo a coresponde e lider di e partido aki su grito ideologico, el a defrauda e pueblo y hinke den un abismo manchando e logro di nos pueblo pa su Status Aparte cu miseria y pobreza. No ta na Aruba so no tin confianza mas den e Gobierno aki, pero tambe den exterior.

Inversionistanan serio ta wnta cu inversionnan mientras cu aventureronan ta drenta y sali chicando cu colaboracion di e partido na mando y Hulanda e delaster cent cu ainda a keda.

Apenas Hulanda kier aporta un 20 Millon Florin pa cubri e deficit astronomico cu e Gobierno a causa den e presupuesto di Aruba.

Ta di comprende cu Hulanda tampoco tin confianza den e Gobierno y no kier sigui tira placa den un baril sin bom.

Te hasta Hulanda a condiciona su ayudo di tal forma cu Aruba tin cu tuma e medidanan prescribi pa IMF.

Awor e Gobierno kier haci como si fuera esaki ta algo nobo. Ya varios aña pasa ora Exxon a dicidi di no traha e flexikoker na Aruba pero na Hulanda, IMF a mustra e Gobierno aki ariba esaki y a spierta e Gobierno cu Lago por bay cera su portanan pronto. Pero e Gobierno incapacita aki, no a tuma e advertencia aki na serio y a laga e situacion empeora y awor ta castigando e pueblo sin misericordia cu tur clase di medida, pretendiendo cu ta sacrificio e pueblo mester haci pa e Status Aparte.

Y awor e pueblo ta puntrando su mes ta con e tin cu bay biba awor cu Gobierno kier caba cu e enseñanza pa e criaturanan kita transportacion publico, hisa prijsnan non-stop hinca companianan di utilidad publico den mannan di companianan priva di origen dudoso.

En vez cu Status Aparte lo a significa felicidad, progreso y paz pa nos pueblo, MEP a combirtie den un situacion di pobreza y miseria.

E lider di e partido aki mes a insinua cu Aruba mester bay back y biba den cas di lodo, drumi ariba cama di vloer y sin luz. Pues un Aruba scur.

Pero e ta gran ekiboca, pasobra promer cu e pensa di haci esey cu nos pueblo, nos pueblo lo core cu nan na tempo. Hamas den historia di Aruba tabata tin un partido cu a haci tanto daño na Aruba manera e partido aki.

MEP tabata contra polis, contra autoridadnan, contra maestronan di school, contra sindicatonan, contra mediconan, te hasta religion no a scapa nan, nan a haci un desastre cu nos economia, MEP a braza comunismo y dictadura, nan no a sabi di respeta opinion di otro y finalmente nan a aleha nan mes di e pueblo, scondiendo nan mes tras di baranan di hero pa miedo di e pueblo.

Mientras tur e cosnan aki tabata pasando, oposicion solamenta tabata sabi di grita manera alma malo, sin a contribui eficazmente cu alternativanan sano.

Solamente nan a sabi di gaba loke lider difunto a logra 30 aña pasa. Y pa colmo de los colmos, e partido anti-patriotico, despues di a firma na Hulanda na e conferencia di Mesa Rondo na Maart 1983, y a acepta independencia pa Aruba na 1 di Januari 1996, awor pa razonnan puro oportunistico kier pretende di ta contra independencia na 1996, votando contra e Status Aparte di Aruba.

Y loke ta AVP, nan tabata asina mezquino di no kier a duna credito na nan ex dirigentenan cu ya na conferencia na Surinam a salba e Status Aparte pa Aruba, pero en cambio si a sa di alaba e lider di MEP pa su logronan pa cu e Status Aparte di Aruba. Acaso esaki ta un indicacion di kico por spera Aruba despues di eleccionnan venidero.

Di e partido nobo, esta MEP II, no tin nodo di papia mes, ya cu ya bon conoci e actuacion di su fundador na e conferencia di mesa rondo, promer cu nan a sake for di MEP.

Pesey nos di PDA den tur tranquilidad y confanza ta convenci cu den e eleccionnan venidero e pueblo di Aruba lo ta su mes Juez y lo sa di con-

Sigui lesa pag. 15

Opinion Publico

EN ESPERA DI GAS

Un lector a acerca DIARIO pa motibo, cu pa varios siman e ta trata di haya gas, cu ta cabando na su cas.

Si pa tres siman, anticipando e momento cu e lo keda sin gas, el a trata di haya su pedido entrega, ayera e mester a constata, cu en verdad cualquier rato e por keda sin gas pero tambe sin un promesa concreto cu e gas lo wordo entrega.

Esey a haci cu el a bolbe acerca e compania di gas cu a mustre cu nan ta bay mira ki dia nan lo por entregue e gas solicita. En espera di e dia, cu segun speranza lo ta pronto, e ciudadano a dicidi di yama DIARIO pa presenta su caso den Opinion Publico.

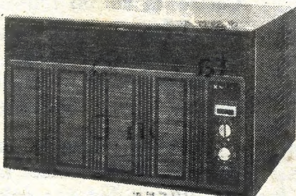
UNICON Tin OFERTANAN ESPECIAL for di JULI 10 te cu JULI 20

National

1. National VIDEORECORDER 125,= PA LUNA
CASH 1095,= OF 3 LUNA DI 435

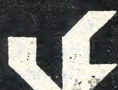
2. National COLOR TV 13" 74,= PA LUNA
CASH 695,= OF 3 LUNA DI 298,=

3. National AIRCO 13000 BTU 90,= PA LUNA
CASH 910,= OF 3 LUNA DI 335,=



$ 500,- DI ZAKGELD

Cu cade compra di Fl. 25,00 UN TICKET cu chens di gana un vakantie pa VENEZUELA PLUS $ 500,-



UNICON
Fergusonstraat 41
Tel.: 23555
Tel. nobo: 33430 pa Showroom 33180 pa Airco

SOCIAL



Masha pabien ta bay awe tambe pa MARIELLE PIETERS cu ta cumpli 4 aña y ta ricibi felicitacion di su mama y tata, demas familia y di tur na Pueter-school y di DIARIO.



E princesita di cas, jovencita ESTER ORMAN ta cumpli aña awe y ta haya masha felicitacion di su mama y tata, tanta y omonan, welo y welanan, primanan, especialmente di su tante Corinetje demas familia y di DIARIO.

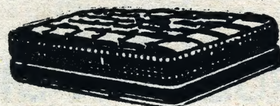


KENDRICK MARIO TROMP ta cumpli un aña awe y ta ricibi masha pabien di su mama y tata di su ruman, wela y welonan, madrina y padrino, tanta y omonan, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli tres aña e princesa di cas JANUARIA AYLA RICHARDSON. E ta ricibi pabien di su mama, tata, su prima y primonan, tanta y omonan na Aruba y Hulanda y especialmente di su welo y welanan y tambe di DIARIO.

Miller
High Life Beer



Pa un matras NOBO di MIHOR CALIDAD y pa un matras BON FURA entregá den 8 ora di tempo, bo direccion ta:

SLEEP COMFORT MATTRESS COMPANY

SABANA BLANCO 34-A Tel. 24405 - 22709

GRADUADONAN NA JOHN F. KENNEDY SCHOOL

ORANJESTAD(AAN)— Na John F. Kennedy school den carpinteria a gradua Gino Peasch, Juan Werleman, Agapito Vrolijk, Antonio Petit, Mathilda Vloor, Joyce Wever, Urbano Werleman Maria Alberts, Lucien Croes, Felix Croes, Davis Lampe, Mario Middendorp, Elmer Pieters, Juan Lesire, Victor Simon, Robert Solognier, Reymond Paesch, Rigio Kock, Robert v.d. Linden, David Daal, Jose de Cahna,Johan Slikker, Hubert Querero , Rudolf Lesire, Fernandus Kock, Donald Kelly , Praxedes Anthony Eulalia Kock, Serafina Kock, Jeanalda Pourier, Elfrida Goeloe, Dora Inniss, Veronica Paul, Gloria Morris y Sonia Goeloe.

Pa Bouwkundig tekenaar a gradua Robert Willems, Dominico Everon, Eustus Venterpool, Petrus Croes, Elvis Lowell, y Roland Kelly. y pa e curso di Boukundig Uitvoerder a gradua Madeline Albertus, Ricardo Croes, Robert Luydens, Wather Donner, Juan Tromp, Huebert Lopez y Remigio Boekhoudt. Mihor graduado tabata Wather Donner cu promedio di 9.0.

E graduadonan aki ta di school di anochi na John F. Kennedy School.

PUEBLO

Cont. di pag. 14

dena tur e culpablenan y malhechornan y sin duda alguna lo duna PDA su apoyo masal. Pueblo spaar Aruba, ban cu PDA bo unico alternativa berdadero.

Atentamente, na nomber di e team di campaña di PDA, Aniceto Maduro, Lucio Croes y Roland Croes.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

AVISO NA TUR ESNAN CU TA SUBI LAMAR

ORANJESTAD(AAN)- —Un biento fuerte ta wordo registra ultimo dianan na Aruba. Esaki por significa sorpresa desagradable, esta problema pa esnan cu subi lamar.

Di parti di autoridad, un apelacion a wordo haci ariba tur esnan cu ta bay pisca pa tene bon cuenta cu e biento fuerte. Ademas a algun proposicion di seguridad a wordo lanza tambe.

Lo ta bon pa esnan cu bay pisca ariba lamar, avisa nan familianan y bisa alavez a bordo di cual boto nan ta pensa di bay. Pues laga atras nomber di e boto en cuestion.

Bay cu un rema, spiel pa asina ora problema presenta su mes, bo ta prepara y bo por yuda den bo propio rescate. Tambe laga un hora atras cerca familiares cu por bati alarma en caso e hora pasa y bo no regresa.

Pues yuda pa en caso socede cualquiera problema, bo por wordo yuda.

PROMER MINISTRO TA RECUPERANDO

ORANJESTAD(AAN)—Promer Ministro Liberia Peters lo ta recuperando den Advent Ziekenhuis na Curacao, caminda siman pasa e mester a presenta su mes a consecuencia di cansancio.

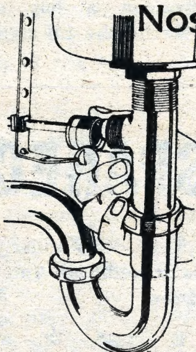
Despues di a haya orden estricto di medico pa bay poco mas tranquilo y tene su mes na un horario mas flexible, aparentemente e avalancha di reunionnan a tene e Promer Ministro ocupa y esaki lo a resulta, segun informenan den e hecho cu finalmente e mester a presenta na e hospital pa asina clinicamente haya asistencia.

Aparentemente Promer Ministro Liberia Peters ta recuperando satisfactoriamente .

Mientras a wordo bisa cu e Promer Ministro lo mester permanece durante dos siman den hospital, y esey lo ta indicacion cu pa otro siman e lo por regresa su cas, no tin indicacion di e fecha ariba cual mediconan lo permitie reanuda su labornan.

GRANDI of CHIKITO no ta importa.

Nos ta capacita pa e keda Bon Drecha !



PLUMBING
DAKBEDEKKING
LASSEN
AIRCO
ELECTRA

Tel: 23555 tst. 112
Tel: 33180
Tel. 23555 tst.114/123

UNICON

TAMATENSTRAAT/OLIJVISTRAAT

POLIS

TYRE A REMENTA Y AUTO A BOLTER

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna merdia pa mas o menos 1.15 or, a drenta informe na polis cu na Rooi di Barcadera, un auto a accidenta. A resulta cu e chofer G.H. tabata manehando su vehiculo, ora e tyre parti patras a rementa y el a perde control ariba volante. E auto a bay bolter.

Tanto e chofer como e tres ocupantenan a keda herida y cu ambulance nan a wordo transporta pa hospital, caminda dokter a haya necesario pa interna e dos damanan cu tabata den e auto.

Ta trata di J.P. cu a sufri lesion na su frenta y V.H. cu a haya sla na su cabez. Daño material a wordo calcula na tres mil florin.

ANCIANO NO POR A YUDA SU MES MAS

ORANJESTAD(AAN)— Bisiñanan a ripara cu pa basta dia un anciono, L.D. di 75 aña di edad, no tabata wordo mira mas den e bario.

Nan a dicidi di avisa polis, comoquiera cu e homber no a sali for di su cas pa basta dia, loke nan a considera straño.

Ora polis a yega na e direccion menciona, nan a topa cu L.D. drumi ariba su cama sin por move comoquiera cu el a bira hopi debil.

Mes ora nan a avisa ambulance cu a transporte te pa hospital.

CUMINDA A DESAPARECE FOR DI BAR

ORANJESTAD(AAN)— Dialunamainta, recherche a wordo dirigi pa un bar den Village, caminda desconocidonan den horanan di madruga, mester a saca un instalacion di ventilacion pa drenta den e bar.

Nan a pasa pa cushina caminda ariba stoof tabata tin un planchi cu diezdos Johny cakes, mientras cu for di e refrigerador nan a bay cu dos pisca cora, 24 pia di galiña. Dos lanterna cu tabata tin ariba e refrigerador tambe a desaparece.

E caso ta wordo investiga.

TRIPULANTE NO POR A PONE PIA ARIBA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna anochi pa banda di 7.30 or Imigracion mester a presenta na waf, caminda un barco Panameño a drenta. Mientras nan tabata klaar in e barco a resulta cu ariba e lista tabata aparece nomber di un tripulante cu no por drenta Antillas.

Tabata trata di C.B. di 31 aña di edad, di nacionalidad Colombiano.

El a wordo prohibi di baha for di e bapor y a keda bao di vigilancia a bordo di Esperanza F.

LADRONNAN A BISHITA RESTAURANTE

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna mainta pa banda di 10.30 or, un comerciante cu tin un restaurant na Playa, a duna di conoce na recherche, cu den oranan di madruga, desconocidonan a drenta den su negoshi, kibrando un bentanan di cushina.

For di e bar, nan a bay cu un gran cantidad di botter di bebida, un radio cassette. E no por a menciona ainda valor di loke ladronnan a bay cune.

Recherche tin atencion pa e caso.

TAS DI TURISTA A DESPARECE

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna merdia pa mas o menos 1.25 or a presenta na warda di recherche un dama turista Americano cu a bisa cu desconocidonan a drenta den e auto cu el a laga cera na yabi na Boca Prins.

For di e auto nan a bay cu un tas den cual tabata tin un camera y unlens, un suma di 85 dollar y tarjeta di credito di American Express.

E xaso ta wordo caso investiga.

boulevard
I+II
at 8.15 p.m. & 9.00 p.m.
TODAY



THE
WILD LIFE
comedy drama

Drive – In
TODAY
at 8.30 & 12.00 p.m.



* * * *
GOLDEN
RENDES VOUS
* * * *
Action 18 yrs.

BIG AND
BEAUTIFUL
Mozartstraat 8(Klip)
Tel: 22022
Atrobe a ricibi
BUNITA BISTIR, CARSON
y
BERMUDA SHORTS
for di size 14

PIEDRA
Pa basha Ringbalk, Vloer y Fundeshi.
Number 4" y 5"
Yama Lopez Corp.
Tel: 28448 Sta.Cruz 111 B

FIESTA SHOPPING
CENTER Net pariba di Prison
A caba di ricibi:
"CALCO FRESCO, COCOLISHI
y CABARON GRANDI y FRESCO
APPELSINA 10 pa Fls.1,90
PIA DI GALIÑA 5 lb. Fls.5,65
WEBO especial pa traha bolo Fls.2,35
Y HOPI ARTICULO NOBO PA E SIMAN AKI !



ARUBA TA DI BO
TEN'E
LIMPI